

91^{me} ANNÉE

RAPPORT DE LA

**Clinique psychiatrique
de Bel-Air**

GENÈVE

1947

91^{me} ANNÉE

RAPPORT DE LA

**Clinique psychiatrique
de Bel-Air**

GENÈVE

1947

RAPPORT
DE
la Clinique psychiatrique de Bel-Air

Commission administrative :

- MM. *Pugin Antoine*, Conseiller d'Etat, Président.
Gency François, Vice-Président.
Martin-Achard Edmond, Secrétaire.
Dr Flourney Henry.
Gallay John.
Garin Lucien.
Genet Gaston.
Logean Antoine.
Maillard Marius.
- M. *Cornu Charles*, Procureur général, fait partie de droit de la Commission administrative.

Médecin-directeur :

- M. le professeur *Morel Ferdinand*.
-

Chronique de la Clinique psychiatrique

Le Dr Gilbert Meyrat, 1er médecin-adjoint, a quitté ses fonctions le 31 janvier 1947. Il était entré à la Clinique le 1er octobre 1942 et, depuis cette date, n'avait cessé de se vouer entièrement à Bel-Air. Il fut également chargé dès le 1er octobre 1942 de la consultation de la polyclinique psychiatrique. C'est avec beaucoup de regret que nous nous séparons de cet excellent collaborateur.

Le Dr S. Mutrux a été nommé 1er médecin-adjoint.

MM. Kühn et Rebmann ont effectué une brève période en qualité d'assistants internes ; Mme Thérèse Forel, remplaçante d'interne, a cessé son activité à la fin de 1947 ; MM. Jean-Jacques Dufour et Peter Schifferli, assistants internes, et M. Izzat Roumani, assistant bénévole ont commencé leur stage à Bel-Air au cours de l'année.

M. Erwin Wildi, dès le début du semestre d'hiver, a été chargé des fonctions d'assistant des recherches neuro-pathologiques, en liaison avec l'Institut pathologique.

Les infirmiers et infirmières suivants ont pris leur retraite après de longues années passées à Bel-Air, où ils ont acquis toute notre reconnaissance : MM. Théodore Dürig, Albert Laurent, Fernand Delessert et Louis Mottaz ; Mmes Berthe Giger et Marthe Cotting.

M. Roger Deffaugt est entré à la Clinique, en qualité de commis, dès le 1er mai 1947.

Les 19 et 20 mai 1947, la Commission administrative et la direction ont été les hôtes de l'hôpital psychiatrique de Mendrisio, dont elles ont visité les installations.

Les travaux d'agrandissement du bâtiment de l'administration, commencés en 1946, ont été poursuivis au cours de 1947 ; ils ont permis l'extension des laboratoires, la création d'une salle de radiographie et l'aménagement de locaux plus spacieux pour la pharmacie et les services médicaux et administratifs. L'installation d'une cabine téléphonique publique, une disposition nouvelle du hall de réception et de la loge du concierge ont complété ces heureuses innovations.

La progression des entrées de malades signalée au cours des années précédentes s'est encore accentuée en 1947. Elle s'explique notamment par l'accroissement continu de la population du canton. L'effectif de nos malades a atteint son maximum, de 453, à fin 1947.

Les admissions d'enfants à la Clinique de psychiatrie infantile « Les Grands Bois » ont été, en 1947, de 4 garçons et 7 filles, avec une moyenne d'âge de 8 ans.

Une épidémie, fort contagieuse, a fait son apparition à la clinique à fin juin 1947 et s'est répandue avec une très grande rapidité parmi les malades et le personnel. Elle est restée très exactement circonscrite à un pavillon de malades femmes. Une quarantaine de ces dernières ont été atteintes de même qu'une quinzaine d'infirmières, 4 infirmiers ainsi que 4 médecins. M. le professeur M. Roch, de la Clinique médicale, a bien voulu venir examiner la plupart de nos malades atteints. Nous avons, d'ailleurs, été fort soulagés de pouvoir faire traiter à l'Hôpital cantonal un certain nombre des infirmières et des infirmiers tombés malades. Il s'agissait, comme l'ont montré les réactions sérologiques, d'une Rickettsiose Burneti. Nous nous bornerons à noter, ici, que cette affection n'a apporté aucune modification de l'état psychiatrique de nos malades, et qu'aucun signe clinique d'atteinte du système nerveux central n'a été observé.

Les examens professionnels du personnel infirmier pour malades nerveux et mentaux ont eu lieu le 1er mai 1947 à Marsens ; 5 infirmières s'y sont présentées et ont passé l'examen avec succès.

Les cours de formation professionnelle ont été suivis en 1947 par 7 infirmières.

L'Hospice Général a fait don, en faveur de nos malades genevois, de vêtements et chaussures pour une somme de Fr. 2 880.80, en 1947.

MM. les pasteurs Henri Mobbs et André Frommel, et M. l'Abbé Gaston Desclouds, avec leur dévouement coutumier, ont assuré les services religieux de Bel-Air et entouré nos malades de toute leur sollicitude.

Activité de la Polyclinique psychiatrique en 1947

Pendant cette année, il a été donné 1166 consultations pour 287 malades différents dont 19 ont dû être hospitalisés. Sur ce total de 287 malades, les cas nouveaux sont au nombre de 126, qui se répartissent comme suit :

Oligophrénie	14
Psychopathies constitutionnelles diverses	18
Psychopathies sexuelles	2
Troubles réactionnels (névroses)	9
Dysendocrinies	5
Alcoolisme chronique	6
Epilepsie	2
Psychose maniaque	2
Démence précoce (schizophrénie)	13
Psychose hallucinatoire chronique	9
Psychose interprétatoire chronique	1
Encéphalopathie post-traumatique	7
Paralysie générale	4
Psychose d'involution	7
Syndromes dépressifs d'origines diverses	10
Psychose post-abortum ou post-partum	3
Syndrome post-encéphalitique	1
Hypertension artérielle	4
Artériosclérose cérébrale	4
Démence sénile	5
Total	126

Mouvements des malades

Malades présents le 31 déc. 1946	Hommes	Femmes	Total
» entrés en 1947	176	250	426
» soignés en 1947	150	210	360
» sortis en 1947	326	460	786
» décédés en 1947	122	137	259
» présents le 31 déc. 1947	24	50	74
	180	273	453

Entrées en 1947

Entrées volontaires	39
» demandées par médecins, hôpitaux, établissements hospi- taliers	295
» ordonnées par le Conseil de surveillance psychiatrique	10
» ordonnées par autorités de justice et police	16
Total	360

Sorties en 1947

Malades sortis guéris au point de vue médical	22
» » guéris au point de vue social	9
» » améliorés	148
» » stationnaires	80
Total	259

Morbidité du personnel en %

	1945	1946	1947
Travail effectif	72,1	73,2	73
Congés légaux	22,1	21,8	21,7
Maladies et accidents	5,8	5	5,3

Mutations du personnel

	Entrées	Sorties	Effectif au 31.12.47
Médecin-directeur	—	—	1
Médecins-adjoints	1	1	2
Médecins-assistants	2	2	2
Médecins bénévoles	1	—	2
Médecins remplaçants de vacances	1	1	—
Médecin affecté aux recherches scientifiques	1	—	1
Secrétaire direction	—	—	1
Econome	—	—	1
Caissier et commis	1	—	4
Infirmiers	2	4	39
Infirmier détaché au laboratoire	—	—	1
Infirmiers à l'essai	1	2	2
Infirmiers auxiliaires	—	1	1
Infirmiers-élèves	5	—	5
Infirmières	13	7	38
Infirmières à l'essai	7	9	7
Infirmières auxiliaires	—	4	2
Infirmières-élèves	20	4	23
Aides de maison	3	6	9
Mécaniciens-chauffeurs	—	—	6
Buandier, lingères, repasseuses	7	—	12
Menuisiers	—	—	2
Cordonnier	—	—	1
Tailleur	—	—	1
Commissionnaire auto	—	—	1
Cuisiniers, cuisinières	2	—	9
Jardiniers	—	—	5
Plâtrier-peintre	1	—	1
Journalier	—	—	1
Electricien	1	—	1
Totaux	69	41	181

I. Malades entrés en 1947
Formes des maladies mentales

	Hommes	Femmes
<i>Oligophrénies :</i>		
» poussée délirante	6	3
» syndrome hallucinatoire	1	—
» troubles du caractère	—	1
» angiomas	—	1
» alcoolisme chronique	1	—
» débilité morale	1	—
» surdi-mutité	1	—
» mongolisme	1	—
» Little	—	1
<i>Psychopathie constitutionnelle</i>		
» const. oligophrénie	12	17
» » et alcoolisme	2	2
» » réaction anxieuse	1	—
» » manifestations réactionnelles	1	—
» » schizoïdie	—	4
» » dépression	2	—
» » toxicomanie	—	1
» » incendiaire	—	1
» » agitation	1	—
» » alcoolisme chron.	1	—
» » sexuelle	—	1
» » toxicomanie	—	1
<i>Psychonévroses :</i>		
» paranoïa	1	—
» anxiété	1	—
» » et oligophrénie	1	—
» » sénile	2	—
» » ancienne dysthyroïdie	—	1
» » mélancolie anxieuse	—	1
» » hypertension	—	2
» » mélancolie	—	1
» » dépression	3	6
» » asthme	4	1
» » réactionnelle	1	—
» » »	—	2
» » » oligophrénie	—	2
» » luës	—	—
» » syndrome mélancolique, syphilis	1	—
» » psychasténie	1	—
» » névrose obsessionnelle	—	1
» » traumatisme crâne	1	—
» » manifestations réactionnelles	1	3
» » » oligophrénie	1	1
» » troubles comportement, déficience card.	—	1
A reporter	49	56

1. Malades entrés en 1947 (suite)

	Report	Hommes	Femmes
<i>Formes maniaques</i>			
<i>dépressives :</i>			
» Hypomanie	—	—	2
» » infantilisme psychosomatique	—	—	1
» » affection cardiaque	1	—	—
» » syndrome hallucinatoire	—	—	1
» » alcoolisme	1	—	1
» » agitation	—	—	2
» Manie	1	—	6
» » agitation	2	—	—
» » hyperthyroïdie	—	—	1
» » dépression	2	—	4
» » » exhibitionnisme	1	—	—
<i>Schizophrénies :</i>			
» Hébéphrénie	12	22	—
» » avec catatonie	2	—	2
» » oligophrénie	4	—	—
» Catatonie	—	—	8
» » luës secondaire	—	—	1
» » oligophrénie	1	—	—
» Psychose hallucinatoire chronique	2	—	17
» » et interprétat.	—	—	1
» » oligophrénie	1	—	—
» Démence précoce, oligophrénie	2	—	—
» » dépression	1	—	—
» » alcoolisme	1	—	—
» Psychose d'interprétation	1	—	1
» » dépression	—	—	1
» » hypomanie	—	—	2
» » hallucinat.	—	—	1
» » atypique, traits paran.	1	—	—
» Syndrome d'action extérieure	—	—	1
<i>Psychoses organiques :</i>			
» Paralyse générale	7	—	6
» » séquelles, alcool.	1	—	—
» Hallucinoze luétique	1	—	—
» Encéphalopathie post-traumatique	1	—	1
» Traumatisme crâne, alcool. chron.	1	—	—
» Troubles comport. post-encéphalit.	6	—	—
» » alcool	1	—	—
» Artériosclérose cérébrale	3	—	14
» » diabète	—	—	1
» » tbc. osseuse, rénale	—	—	1
» » démence sénile	1	—	—
» Sclérose en plaques, dépression	1	—	—
» Aphasie après ictus	1	—	—
» » hémiplegie, endocardite	1	—	—
» Démence post-apoplectique	3	—	—
A reporter	109	134	—

1. Malades entrés en 1947 (suite)

	Report	Hommes	Femmes
<i>Psychoses organiques :</i>		109	154
Démence sénile			
" " Pick Herxheimer		6	32
" " fruste		1	—
" " hypertension		1	—
Parkinson		—	1
Etat pseudo-bulbaire, diabète		1	—
Hypertension, névrite urémique		1	—
" état lacunaire dementiel		1	—
Etat dementiel présénile		—	1
Presbyophrénie		—	1
Psychasthénie présénile		—	1
Alzheimer		1	—
Mélancolie d'involution		—	1
" " oligophrénie		1	3
<i>Epilepsie</i>		—	2
<i>Intoxications :</i>		1	4
Psychose toxique d'orig. métastatique		—	1
" hyperthyroïdie fruste		—	1
" diabétique		—	1
Délire urémique		—	1
Psychose post-puerpérale		1	—
Alcoolisme chronique		—	1
" oligophrénie		17	2
Ivresse pathologique		—	1
" syphilis primaire		2	1
Delirium tremens		1	—
" " fruste, épilep. idiop.		2	—
" " traumat. crâne luès		—	1
Korsakoff		1	—
Toxicomanie		3	—
		—	1
Totaux.		150	210

II. Rapatriements

38 rapatriements ont été effectués en 1947

Malades rapatriés	Hommes	Femmes	Total
Dans le canton de :			
Vaud	3	9	12
Berne	—	7	7
Fribourg	3	2	5
Neuchâtel	1	2	3
Valais	1	1	2
Zurich	1	1	2
Tessin	1	—	1
Appenzell	1	—	1
Lucerne	—	1	1
Soleure	—	—	—
	12	24	36
En Italie	2	—	2
Totaux	14	24	38

III. Les décès de 1947

Formes de la maladie mentale	Cause immédiate de la mort	H.	F.
Oligophrénie	Bronchopneumonie.	—	1
» hydrocéphalie	Péritonite, cholélithiasie	—	1
» mongoloïde	Cardiopathie	—	1
Psychop. constit.	Asthme et insuff. cardiaque	—	1
Mélancolie	Congestion pulm. ddc.	—	1
Anxiété	Cachexie, goitre	—	1
Manie	Hyperthermie	1	—
Hébéphrénie	Coma post-insulinotérique	1	—
Hébé-Catatonie	Tbc. gangrène pulm. insuff. card.	1	—
» »	Ictus	1	—
» »	Bronchite aiguë	1	—
» »	Syncopé	1	—
Psychose hall. chronique	Bronchopneumonie, ictus cérébral	—	1
» »	Congestion pulmonaire	—	1
Catatonie	Insuffisance cardiaque, asystolie	—	1
Démence précoce	Oedème pulmonaire	—	1
» »	Septicémie, cardiopathie	—	1
» »	Pancréatite hémorragique	—	1
Paralysie générale	Méningite aiguë	—	1
» »	Insuffisance card., gangrène pulm.	1	—
» »	Oedème pulmonaire	1	—
P. G. + Tabès	Bronchopneumonie	1	—
Luës cérébrale	Pyélonéphrite hydronéphrose	1	—
Artériosclérose cérébrale	Troubles tropiques et neuro-végét.	—	1
» »	Bronchopneumonie diabète léger	1	1
» »	Ictus	1	1
» »	Anévrisme de l'aorte	1	—
» »	Ictus, diabète	1	—
» »	» thromboartérite	—	1
» »	Bronchiolite, cystite, cachexie	—	1
» »	Bronchop. défaillance cardiaque	—	1
» »	Pneumonie	—	2
» »	Embolie pulm. thrombose fémorale	—	1
» »	Asystolie	—	2
Aphasie ap. ictus	Bronchiol. purul. insuff. card. rénale	—	1
Hypertension	Hépatite aiguë	1	—
» dépression	Bronchite chron. néphrite	1	—
Mélancolie d'invol.	Néphrite chron. défaillance card.	—	1
Presbyophrénie	Ictus, hyperthermie	—	1
Paraphrénie	Ictus, oedème pulm. défail. card.	—	1
Mal. d'Alzheimer	Asystolie	—	1
Démence sénile	Bronchopneumonie	—	1
» »	» »	—	1
» »	» insuff. card.	1	7
» »	Bronchite chron. carcinome rectum	3	4
» »	Cachexie	1	—
» »	Bronchopneumonie, foyer tbc.	—	3
» »	Grippe, insuff. cardiaque	—	1
» »	Ca, pylore bronchopneumonie	—	1
» »	Toxi-infection, décubitus	—	1
Parkinson dégén.	Bronchopneumonie	—	1
Psychose diabétique	Bronchopneum bacillose pulm.	1	—
Alcoolisme chron.	Ictus	—	1
Korsakoff alcool.	Bronchopneumonie	1	—
Urémie	Insuff. card. oedème pulmonaire	—	1
	Totaux	24	50

Rapport administratif et financier

Les prévisions budgétaires étaient les suivantes :

	En 1946
Aux dépenses	Fr. 1 675 500.— Fr. 1 630 400.—
Aux recettes y compris l'allocation de l'Etat	Fr. 1 675 500.— Fr. 1 630 400.—
Les dépenses se sont élevées à	Fr. 2 349 014.86 Fr. 2 126 724.89
Les recettes y compris l'allocation de l'Etat de Fr. 1 280 000.—	Fr. 2 348 750.54 Fr. 2 118 019.85
En 1947, la Clinique a reçu pour les séjours des malades <i>non assistés</i> Fr. 197 830.10 (en 1946 Fr. 168 232.75).	

Pour les *malades assistés*, les recettes provenant de l'Assistance publique médicale ont été, recouvrements non compris :

Genevois : Fr. 198 264.22 sans tenir compte du solde de 1946 de Fr. 22 533.40 mais y compris Fr. 17 974.70 à percevoir en 1948 (en 1946 Fr. 186 736.65).

Confédérés et étrangers : Fr. 117 422.— sans tenir compte du solde de 1946 de Fr. 18 040.—, mais y compris Fr. 10 052.— à percevoir en 1948 (en 1946 Fr. 107 254.—).

Ensemble des malades assistés Fr. 315 686.22 (en 1946 293 990.65).
Le calcul du nombre des journées s'établit comme suit :

Fonctionnaires, infirmiers, infirmières,	61 932	(en 1946 56 169)
employés	164 274	(en 1946 157 886)
Malades	226 206	(en 1946 214 055)
Ensemble	452 412	

et se répartit comme suit pour l'ensemble des malades par nationalité :

Genevois	117 818	(en 1946 116 342)
Confédérés	19 734	(en 1946 16 558)
Etrangers	26 722	(en 1946 24 986)
Ensemble	164 274	(en 1946 157 886)

Les malades non assistés participent à ce nombre pour 35 874 journées soit le 21.84 %. Il reste pour les malades assistés 128 400 journées soit le 78.16 % se répartissant comme suit :

Assistés genevois :			
98 444 journées	= 59.93 %	(en 1946 62.76 %)	
Assistés Confédérés :			
9 353 journées	= 5.69 %	(en 1946 4.56 %)	
Assistés Etrangers :			
20 603 journées	= 12.54 %	(en 1946 12.92 %)	
Ensemble 128 400 journées	= 78.16 %	(en 1946 80.24 %)	

Prix de revient de la journée maladie

Entre en ligne de compte pour le calcul de la journée maladie :
Le débit du compte des journées : Fr. 2 274 022.39, dont il faut déduire les fournitures du potager et domaine comptabilisées dans divers comptes Fr. 43 080.40 soit net Fr. 2 230 941.99.
Le coût de la journée maladie a été : Pour les malades de Fr. 13.58 (en 1946 Fr. 12.43).

Le coût de la journée maladie pour les malades se répartit comme suit :

	En 1947	En 1946
Traitements et salaires	Fr. 7.93	Fr. 6.03
Pensions de retraite	» 1.79	» 1.71
Alimentation	» 1.21	» 1.36
Alimentation (en tenant compte des légumes, fruits, etc. récoltés à Bel-Air	» 1.48	» 1.63
Frais médicaux	» 0.20	» 0.20
Services généraux	» 1.35	» 1.40
Frais généraux	» 0.15	» 0.20
Entretiens divers	» 0.58	» 1.16
Divers	» 0.37	» 0.37
Total	Fr. 13.58	Fr. 12.43

Le 31 décembre 1947 l'effectif des malades était de 436 dont non compris 10 malades en congé à cette date.

98 malades non assistés,	soit le 22.48 %	(en 1946 20.34 %)
257 malades assistés genevois	soit le 58.95 %	(en 1946 61.99 %)
24 malades assistés confédérés	soit le 5.50 %	(en 1946 5.08 %)
57 malades assistés étrangers	soit le 13.07 %	(en 1946 12.59 %)
436 malades.		

La Clinique a reçu par journée et par malade une moyenne de Fr. 5.51 pour les malades non assistés (en 1946 Fr. 5.39) Fr. 2.01 pour les malades assistés genevois (en 1946 Fr. 1.88) Fr. 3.92 pour les malades assistés confédérés et étrangers (en 1946 Fr. 3.89).

Recettes et dépenses 1947

	RECETTES	DÉPENSES
Traitements et salaires	419 725.45	1 301 963.15
Pensions de retraites	34 640.80	294 092.95
Alimentation	43 261.85	270 122.91
Pharmacie, laboratoire	2 925.53	35 189.95
Bibliothèque des malades	161.20	430.10
Bibliothèque médicale	—	1 599.—
Soins spéciaux aux malades	422.60	375.10
Soins au personnel stagiaire	—	1 085.52
Subside caisse maladie du personnel	—	2 000.—
Assurances accidents	9 760.64	10 696.50
Assurances diverses	150.—	6 990.30
Blanchissage	436.80	5 294.20
Lingerie	1 356.54	18 023.37
Literie	27.50	56 484.71
Vêtements et chaussures	3 281.19	19 193.16
Entretien matériel et mobilier usuel	468.40	33 912.67
Entret. matériel et mobilier médical	—	4 758.47
Entretien des installations électr. .	52.—	3 015.53
Entretien des appareils de chauffage	—	11 023.67
Entretien des machines	1 130.—	5 979.55
Entretien des immeubles	537.25	82 851.60
Nettoyages	274.85	8 280.77
Eclairage	666.65	12 013.55
Force motrice	100.75	3 423.80
Eau	—	5 782.12
Gaz	37.—	2 723.25
Combustibles	—	115 915.95
Potager	85.65	3 646.55
Domaine	1 611.—	1 653.35
Entretien des autos	273.46	2 384.65
Rémunération aux malades travailleurs	—	5 000.—
Prestations nature aux malades travailleurs	—	3 789.75
Fournitures d'administration . . .	41.40	3 111.10
Imprimés	30.60	2 383.25
Poste	1 277.46	2 282.05
Téléphone	907.23	4 611.25
Inhumations	300.60	225.—
Frais divers	1 944.62	6 706.06
Allocation de l'Etat	1 280 000.—	—
Pensions malades non assistés . .	197 830.10	—
Pensions assistés genevois	202 822.92	—
Pensions assistés Confédérés et Etrangers	125 410.—	—
Ferme	8 500.—	—
Location au personnel	8 298.50	—
	2 348 750.54	2 349 014.86
Soldes caisse et chèques 1er janv. 47	12 678.09	—
Soldes caisse et chèques 31 déc. 47	—	12 413.77
Totaux	2 361 428.63	2 361 428.63

Compte de profits et pertes 1947

	DOIT	AVOIR
Compte des journées, solde	1 233 591.12	
Allocation de l'Etat	46 408.88	1 280 000.—
Profits 1947	<u>1 280 000.—</u>	<u>1 280 000.—</u>

Capital

	ACTIF	PASSIF
Capital 1er janvier 1947	446 818.34	
Boni 1947	46 408.88	493 227.22
Clinique de Bel-Air, 31 déc. 1947 .	<u>493 227.22</u>	<u>493 227.22</u>

Actif

Bilan

Compte marchandises, inventaires	223 468.50
Automobiles	5 569.60
Chèques postaux, y compris dépôt réglementaire	4 835.—
Caisse, compte courant	7 628.77
Caisse, dépôt des malades	3 366.58
Caisse d'Epargne, dépôt des malades	15 982.80
Caisse, fonds travail	1 016.93
Caisse d'Epargne, fonds travail	42 882.07
Caisse, arbre de Noël	1 584.25
Caisse d'Epargne, arbre de Noël	26 184.19
Banque Lombard-Odier, titres fonds Castan	16 094.—
Caisse d'Epargne, legs Castan, espèces	7 955.81
» » titres Champrenaud	12 770.60
» » legs Champrenaud, espèces	12 443.78
» » titres dons et legs	24.—
» » dons et legs, espèces	6 329.01
» » titres Quillet	36.—
» » Quillet, espèces	4 031.15
» » legs Grandthiévant	1 426.45
» » legs Montandon	1 293.76
» » legs Dubois Frank	227.35
» » fonds autos	5 775.66
» » fonds appareils électro-médicaux	4 612.40
Machines attendant aux immeubles	55 082.20
Immeubles non portés au compte Etat	2 080.—
Mobilier, meubles	194 563.15
Total	657 264.01

1947

Passif

Dépôt des malades	19 349.38
Arbre de Noël	27 768.44
Fonds travail	43 899.—
Appareils électro-médicaux	4 612.40
Fonds automobiles	5 775.66
Dons et legs	6 353.01
Compte Quillet	4 067.15
Fonds Castan	24 049.81
Legs Champrenaud	25 214.38
Legs Montandon	1 293.76
Legs Grandthiévant	1 426.45
Legs Dubois Frank	227.35
	164 036.79
<i>Clinique de Bel-Air</i>	493 227.22
Total	657 264.01

Exploitation du domaine

	DOIT	AVOIR
Fournitures de volaille		471.25
Fournitures d'œufs		43.40
Fournitures de fruits		2 381.30
Fournitures de bois		3 822.—
Travaux et divers		1 611.—
Salaires	1 456.35	
Volière	9 432.55	
	197.—	
Effectif volière 1er janvier	10 995.90	8 328.95
Effectif volière 31 décembre 1947	785.—	
Perte 1947		1 050.—
		2 401.95
	11 780.90	11 780.90

Exploitation du potager

	DOIT	AVOIR
Fournitures diverses à la cuisine		34 032.65
Fournitures aux particuliers		502.50
Fournitures au chef de culture		216.30
Recettes diverses		85.65
Salaires	32 261.55	
Entretien du matériel	423.75	
Graines et semences	1 276.45	
Engrais	1 209.50	
Benzine, huiles, divers	885.35	
Stock légumes 1er janvier	36 056.60	34 837.10
Stock légumes 31 décembre	4 502.—	
Stock outillage 1er janvier	1 740.35	4 818.—
Stock outillage 31 décembre		1 699.20
Perte 1947		944.65
	42 298.95	42 298.95

Alimentation 1947

	Unités	Quantités	Valeurs	Prix moyens 1947	Prix moyens 1946
Viande de boucherie	K	11 045	44 111.85	3.99	4.01
Charcuterie	K	2 143.920	11 695.59	5.46	5.28
	P	1 470	652.—	0.45	—
Volaille	K	60	471.25	7.86	7.06
Poissons	K	591.650	2 278.90	3.85	3.97
Pain	K	54 796.600	18 547.98	0.34	0.34
Lait	K	113 942	43 904.78	0.38	0.35
Œufs	P	14 644	4 486.70	0.32	0.31
Fromage	K	2 608.500	11 000.43	4.23	3.68
»	P	23 825	6 804.15	0.29	0.26
»	B	5 211	4 000.—	0.77	0.69
Beurre	K	935	7 870.55	8.43	7.43
Graisses	K	2 470	8 052.91	3.26	3.22
Café et succédané	K	1 659	5 520.78	3.33	3.48
Chocolat et cacao	K	80	230.60	2.88	2.49
Sucre	K	11 237.600	11 733.92	1.04	1.04
Pâtes alimentaires	K	2 170	1 721.90	0.79	0.80
Farineux et potages	K	7 620	8 986.28	1.18	1.40
Fruits secs	K	1 751.900	3 735.08	2.13	2.52
Légumes secs	K	4 672.600	4 793.15	1.03	1.12
Légumes frais	K	71 721.700	33 468.15	0.47	0.42
Fruits frais	K	22 331.800	12 423.20	0.56	0.42
	P	1 243	250.30	0.20	—
Riz	K	1 750	2 406.95	1.37	1.06
Pommes de terre	K	109 004	31 749.60	0.29	0.26
Boissons	L	507	1 261.84	2.49	1.55
Huiles	K	1 475	3 948.25	2.68	2.56
Conserves de viande et de poissons	K	646.700	3 442.—	5.32	5.28
	B	2 709	2 082.40	0.77	1.18
Conserves de légumes	K	2 311	2 626.28	1.14	0.92

RÉPUBLIQUE ET .



CANTON DE GENEVE

Extrait des Registres du Conseil d'Etat

du 21 juillet 1948

Le Conseil d'Etat

Vu l'article 4 de la loi du 21 novembre 1900 sur l'organisation de l'assistance publique médicale ;

Vu le rapport du contrôle financier cantonal du 1er avril 1948 préavisant en faveur de l'approbation des comptes de la Clinique psychiatrique de Bel-Air pour l'exercice 1947 ;

Vu la décision de la Commission administrative de la Clinique psychiatrique de Bel-Air du 13 juillet 1948 approuvant le compte-rendu administratif et financier de l'exercice 1947 ;

Arrête :

D'approuver le compte-rendu administratif et financier de la Clinique psychiatrique de Bel-Air pour l'exercice 1947 et d'en autoriser l'impression.

Certifié conforme
Le Conseiller d'Etat délégué
C. Duboule